

Céline LEDOS

300 Route de Bonnegarde
31110 Montauban de Luchon - FRANCE
Phone: +33 (0) 645004116 (mobile)
Registered in France: SIRET 520 746 256 00012
celineledos@yahoo.com
<http://www.proz.com/translator/1222748>

French Freelance Translator English-Italian-Spanish > French (France)

Freelance Translator since December 2004 – Specialised in the medical field

I am a 15-year-experienced translator, translating and reviewing mainly from English to French but I also work with Spanish and Italian.

For the last 12 years, I have been exclusively working in the medical field, particularly with medical devices, including, without limitation:

- Orthopedics implant systems (shoulder, knee, hip, spine restauration and replacement)
- Surgical devices and electrosurgical instruments
- Cardiac surgical procedures (stent, pacemaker delivery)
- Ophthalmological implants
- Respiratory support
- Radiography
- Radiotherapy system
- Dental units, implants and dentures, dental imaging systems
- Immunohistochemistry analyzers
- Clinical studies, drug assays, training and marketing material, etc.

End clients (non-exhaustive list): Covidien, DePuy Synthes, Integra Lifesciences, BioHorizons, Planmeca Oy, Kavo, Samsung, Cell Marque, SynCardia, Medtronic, Johnson & Johnson, St Jude Medical, Edwards Lifesciences, Abbott, Siemens, etc.

Education

Bachelor's degree in English, Université Toulouse Mirail, France

Master's degree in Teaching French as a Foreign Language, Université Grenoble III, France

Languages

French: Native language

English: Fluent.

- Bachelor's degree
- I lived and worked for 5 years in Ireland.

Italian: Fluent.

- I lived and worked for 3 years in Cremona, Italy.

Spanish: Fluent.

- I lived and worked for 2 years in Spain and Mexico

CAT tools Trados Studio 2019, Across, XTM, Memo Q, Wordbee, Xbench, Antidote

Interests traditional music (accordion and flute), cooking, knitting, sewing, outdoor sports (climbing, skiing, trekking), travelling, reading (in the original language) and board games.